►トピック 好きな食べ物

第5課 うどんが好きです

どんな食べ物が好きですか？　嫌いな食べ物がありますか？
De quais alimentos você gosta? De quais alimentos você não gosta?

1. 魚、好きですか？

can-do 16
食べ物の好き嫌いを聞かれたとき、答えることができる。
Conseguir responder sobre o que gosta ou não de comer quando perguntam.

1 会話を聞きましょう。
Escute o diálogo.

► カムラーさん、マリさん、ルイスさん、佐々木さんの4人が、会社の食堂で、昼ご飯を食べながら話しています。
Quatro pessoas (Khamlar-*san*, Mali-*san*, Luis-*san* e Sasaki-*san*) estão conversando enquanto almoçam no refeitório da empresa.

（1）4人の好きなものに○、嫌いなものに×を書きましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。
Marque "○" nos alimentos que eles gostam, e "X" nos alimentos que eles não gostam. Escreva "—" se não for mencionado.

好きですか？
Você gosta?

	魚	肉	野菜
① カムラーさん 05-01			
② マリさん 05-02			
③ ルイスさん 05-03			
④ 佐々木さん 05-04			

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-05
Escute a gravação e preencha as lacunas.

A：魚、＿＿＿＿ですか？

B：はい、＿＿＿＿です。

（私は）魚＿＿好き＿＿＿＿＿＿です。
肉と野菜＿＿好きです。

私は魚＿＿好きです。野菜＿＿好きです。
肉＿＿好き＿＿＿＿＿＿です。

好きなものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
Que tipo de expressão os falantes utilizaram para dizer do que gostam?

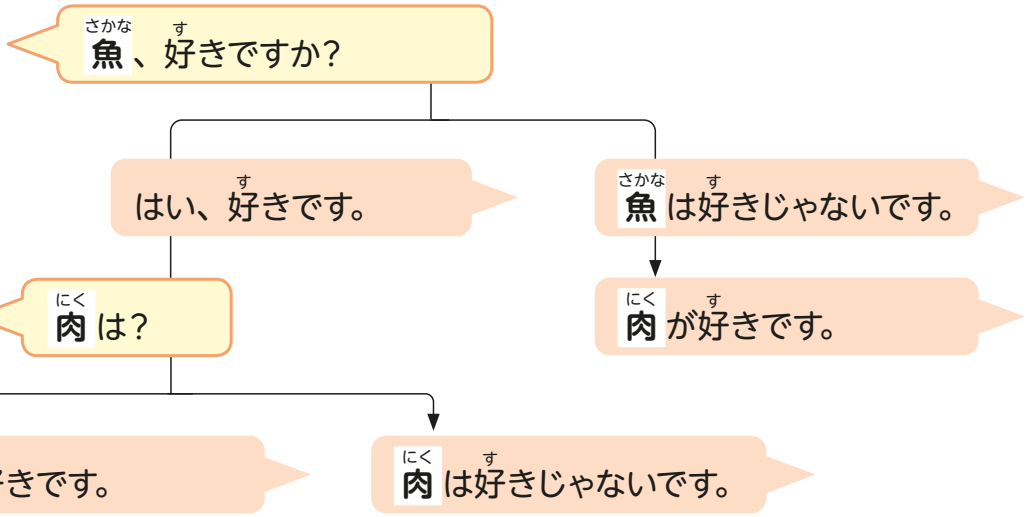
好きじゃないものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート❶
Que tipo de expressão os falantes utilizaram para dizer o que não gostam?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-01 ～ 05-04
Atente-se às expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

©The Japan Foundation

2 食べ物の好き嫌いを言いましょう。

Fale sobre os alimentos dos quais você gosta e sobre aqueles dos quais não gosta.



(1) 会話を聞きましょう。 05-06 05-07 05-08

Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。 05-06 05-07 05-08

Faça *shadowing* dos diálogos.

(3) いろいろな食べ物について、好きか好きじゃないか、お互いに聞きましょう。

Perguntem uns aos outros se você gostam ou não de diferentes alimentos.

©The Japan Foundation

2. わさびは、ちょっと…

Can-do 17
日本の食べ物について、好き嫌いを質問したり、質問に答えたりすることができる。
Conseguir fazer perguntas e responder sobre comidas da culinária japonesa que aprecia ou não.

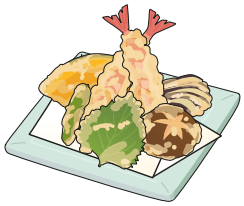
1 ことばの準備
Preparação das palavras

【日本の食べ物 Comida japonesa】

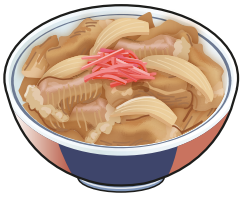
a. 刺身

b. すし

c. 天ぷら

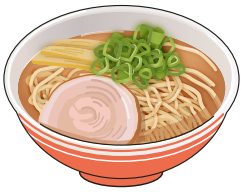


d. 牛丼

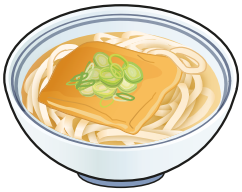


e. カレー

f. ラーメン

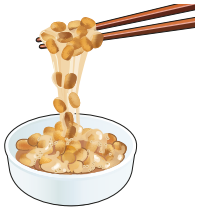


g. うどん

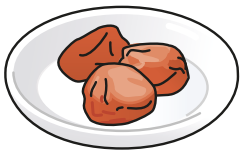


h. そば

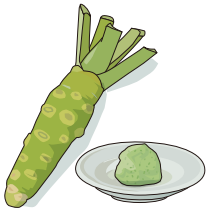
i. 納豆



j. 梅干し



k. わさび



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 05-09
Escute observando as ilustrações.

(2) 聞いて言いましょう。 05-09
Escute e repita as palavras.

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。 05-10
Escute e escolha as palavras entre as opções a-k.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

► 4人の人が、日本の食べ物について聞かれています。

Quatro pessoas estão respondendo perguntas sobre comida japonesa.

(1) どの食べ物について話していますか。食べ物の名前を 1 から選んでメモしましょう。

De que comida eles estão falando? Escolha o nome da comida entre as opções oferecidas em 1 e faça anotações.

(2) もういちど聞きましょう。それについて、好きか好きじゃないか、□にチェック ✔ をつけましょう。

Escute os diálogos novamente. As pessoas gostam ou não da comida? Assinale os quadrinhos com ✔.

	(1)	(2)	
① 05-11		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
② 05-12		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
③ 05-13		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない
④ 05-14		□ 好き	□ 好きじゃない
		□ 好き	□ 好きじゃない

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 05-11 ～ 05-14

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

食べ物 alimento | 何 o que

すごい！ Uau! | だいじょうぶですか？ Tudo bem?

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-15
Escute a gravação e preencha as lacunas.

A：日本の食べ物、＿＿＿＿が好きですか？

B：私は、うどんが好きです。

A：わさびは、だいじょうぶですか？

B：わさびは、＿＿＿＿＿＿……。

好きなものを質問するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❶
Que expressão foi utilizada ao perguntar de que comida as pessoas gostam?

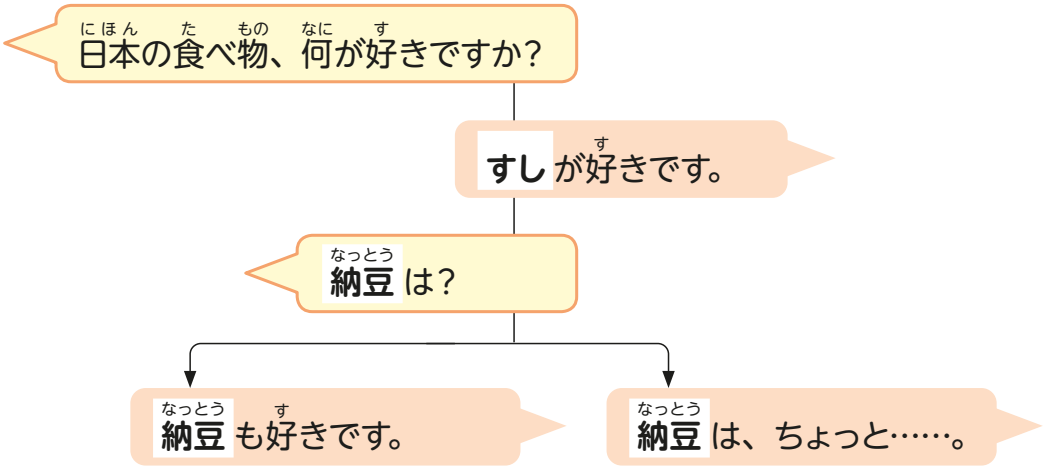
苦手なものを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
Que expressão foi utilizada quando o falante disse que não gosta de algo?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-11 ～ 05-14
Atente-se às expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

©The Japan Foundation

3 日本の食べ物について話しましょう。

Fale a respeito da comida japonesa.



(1) 会話を聞きましょう。 05-16 05-17

Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。 05-16 05-17

Faça *shadowing* dos diálogos.

(3) 日本の食べ物について、何が好きか、お互いに聞きましょう。

De que comidas japonesas vocês gostam? Perguntem uns aos outros.

©The Japan Foundation

3. お茶、飲みますか？

Can-do 18
飲み物をすすめられたとき、何を飲むかなど、答えることができる。
Conseguir responder quando alguém oferece uma bebida, dizendo, por exemplo, o que quer beber.

1 ことばの準備

Preparação das palavras

【飲み物 Bebidas】

a. コーヒー

b. 紅茶

c. お茶

d. 水

e. ジュース

f. コーラ

g. ビール

h. お酒

（1）絵を見ながら聞きましょう。 05-18
Escute observando as ilustrações.

（2）聞いて言いましょう。 05-18
Escute e repita as palavras.

（3）聞いて、a-h から選びましょう。 05-19
Escute e escolha entre as opções a-h.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

► いろいろな場面で、飲み物をすすめられています。

Bebidas estão sendo oferecidas às pessoas em diversas situações.

(1) どの飲み物について話していますか。飲み物の名前を 1 から選んでメモしましょう。

Sobre qual bebida as pessoas estão conversando? Escolha entre os nomes mostrados em 1 e faça anotações..

(2) もういちど聞きましょう。その飲み物を飲むか飲まないか、□にチェック ✔ をつけましょう。

Escute os diálogos novamente. Assinale com ✔ se a pessoa vai beber ou não.

飲みますか?

Quer beber...?

① 05-20

職場で

No local de trabalho

(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

② 05-21

居酒屋で

Em um *izakaya* (bar em estilo japonês)

(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

③ 05-22

職場で

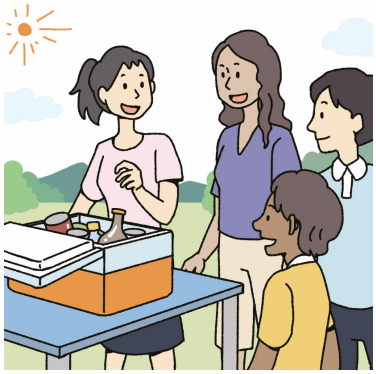
No local de trabalho

(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

④ 05-23

公園で

Em um parque



(1)	
(2)	□ 飲みます □ 飲みません

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-24 05-25 05-26
Escute a gravação e preencha as lacunas.

お茶、＿＿＿＿＿＿か？
お酒、＿＿＿＿＿＿？
何、＿＿＿＿＿＿か？
何、＿＿＿＿＿＿？

飲むものをたずねるとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
Que expressão os falantes utilizaram para perguntar sobre as bebidas?

お茶、飲みますか？

はい、＿＿＿＿＿＿＿＿。
いえ、＿＿＿＿＿＿＿＿。

飲むとき、どう答えましたか。断るとき、どう答えましたか。 ➡ 文法ノート ❸
O que as pessoas responderam quando queriam beber? E quando não queriam?

A：何、飲みますか？
B：じゃあ、ビール、＿＿＿＿＿＿＿＿。

飲みたいものを言うとき、どう答えましたか。 ➡ 文法ノート ❸
O que a pessoas responderam quando disseram o que queriam beber?

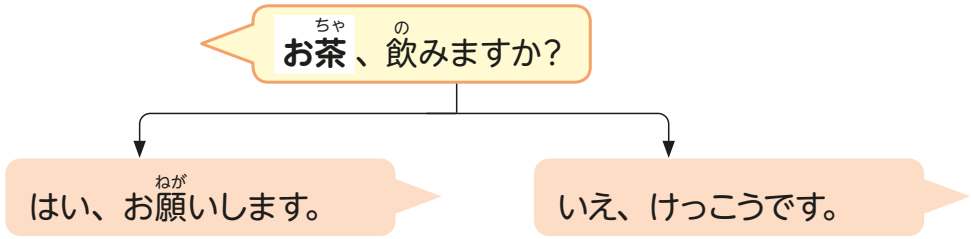
（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-20 ～ 05-23
Atente-se às expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

©The Japan Foundation

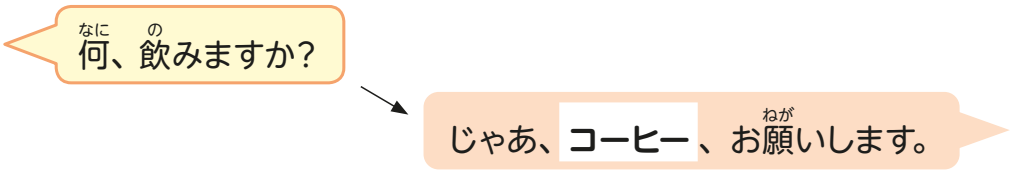
3 飲み物をすすめられたとき、答えましょう。

Responda quando oferecerem uma bebida a você.

①



②



(1) 会話を聞きましょう。 05-27 05-28 ／ 05-29

Escute os diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。 05-27 05-28 ／ 05-29

Faça *shadowing* dos diálogos

(3) 飲み物をすすめたり、すすめられたりするロールプレイをしましょう。

Realize um *role-play* supondo que você está oferecendo bebidas às pessoas e também estão oferecendo bebidas a você.

©The Japan Foundation

4. 朝ご飯は、あまり食べません

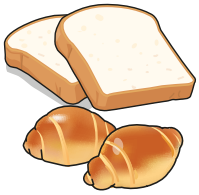
Can-do 19 朝ご飯に何を食べるか質問したり、質問に答えたりすることができる。
Conseguir fazer perguntas e responder sobre o que come no café da manhã.

1 ことばの準備
Preparação das palavras

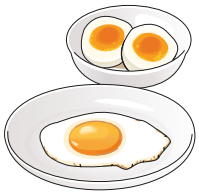
【朝ご飯 Café da manhã】

a. ご飯

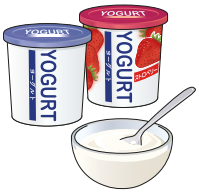
b. パン



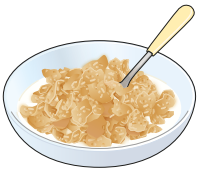
c. 卵



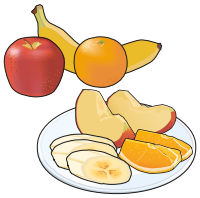
d. ヨーグルト



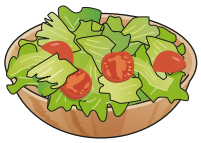
e. シリアル



f. 果物



g. サラダ



h. みそ汁

i. スープ

j. 牛乳

k. トマトジュース

l. オレンジジュース

m. りんごジュース

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 05-30
Escute observando as ilustrações.

(2) 聞いて言いましょう。 05-30
Escute e repita as palavras.

(3) 聞いて、a-m から選びましょう。 05-31
Escute e escolha entre as opções a-m.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Escute o diálogo.

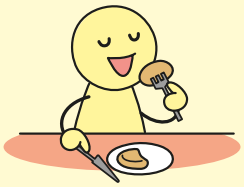
► ステーシーさん、アミラさん、マークさん、松田さんの4人が、昼休みに話しています。

Stacey-san, Amira-*san*, Mark-*san*, e Matsuda-*san* estão conversando durante o intervalo para o almoço.

（1）はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 05-32

4人は、朝ご飯に何を食べますか。何を飲みますか。メモしましょう。言っていないときは、「—」を書きましょう。

Inicialmente, escute o diálogo sem olhar o roteiro. O que cada um dos quatro come no café da manhã? O que cada um bebe? Faça anotações. Escreva "—" se nada for mencionado.

	ステーシーさん	アミラさん	マークさん	松田さん
食べます（食べる） 				
飲みます（飲む）				

©The Japan Foundation

（2）スクリプトを見ながら聞きましょう。 05-32

Escute os diálogos novamente. Desta vez, acompanhe o roteiro.

アミラ：朝ご飯、いつも、何、食べますか？

ステーシーさんは？

ステーシー：私は、シリアルを食べます。果物も食べます。

松田：へー。アミラさんは？

アミラ：えーと、私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。

松田：マークさんは？

マーク：あー、私は、朝ご飯は、あまり食べません。牛乳を飲みます。

松田さんは？

松田：私も、食べないです。水を飲みます。

ステーシー・アミラ：え～！

朝ご飯 café da manhã | いつも sempre | よく frequentemente | あまり não muito

え～！ Ah, é?! (驚いたことを表す expressa surpresa)

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 05-33 05-34
Escute a gravação e preencha as lacunas.

朝ご飯、いつも、何、食べますか？

私は、シリアル＿＿＿食べます。

牛乳＿＿＿飲みます。

私は、朝ご飯は、あまり食べ＿＿＿＿＿。

私も、食べ＿＿＿＿＿＿＿＿。

食べるもの、飲むものを言うとき、どんな助詞を使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
Qual partícula foi utilizada pelos falantes ao dizerem o que comem e bebem?

食べないことを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❺
Que expressões foram utilizadas para dizer que não comem o café da manhã?

朝ご飯、＿＿＿＿＿＿、何、食べますか？

私は、パンと、卵と、ヨーグルトを＿＿＿＿＿食べます。

朝ご飯は、＿＿＿＿＿＿食べません。

頻度を言うとき、どんなことばを使っていましたか。 ➡ 文法ノート ❻
Que palavra foi utilizada para dizer com que frequência fazem algo?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-32
Atente-se às expressões utilizadas e escute novamente o diálogo.

©The Japan Foundation

3 朝ご飯について話しましょう。

Converse a respeito do café da manhã

朝ご飯、いつも、何、食べますか？

パンと卵を食べます。
牛乳を飲みます。

シリアルをよく食べます。

朝ご飯は、あまり食べません。

（1）会話を聞きましょう。 05-35

Escute o diálogo.

（2）シャドーイングしましょう。 05-35

Faça *shadowing* dos diálogos.

（3）朝ご飯に何を食べるか、お互いに聞きましょう。

O que você come no café da manhã? Perguntem um ao outro.

©The Japan Foundation

5. 今日の朝ご飯

Can-do 20
食事の写真に簡単な説明をつけて、SNS に投稿することができる。
Conseguir escrever uma explicação simples sobre uma foto de comida, e postá-la numa rede de mídia social.

1 SNS に投稿しましょう。

Faça uma postagem na rede social.

► SNS に自分の朝ご飯の写真を投稿します。

Faça a postagem de uma foto do que você come no café da manhã.

(1) 例を読みましょう。

Leia o exemplo.

(例 exemplo)

大切なことば

今日 hoje | いただきます Vou me servir (expressão falada antes das refeições)

©The Japan Foundation

（2）自分の朝ご飯を投稿しましょう。
Faça uma postagem sobre seu café da manhã.

2 ほかの人の投稿を見てみましょう。
Veja as postagens dos outros.

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 魚、好きですか？

① 05-01

佐々木：カムラーさん、魚、好きですか？

カムラー：はい、好きです。

佐々木：肉は？

カムラー：肉も好きです。

---

② 05-02

佐々木：マリさんは、魚、好きですか？

マリ：はい、好きです。

佐々木：肉は？

マリ：肉は好きじゃないです。

---

③ 05-03

佐々木：ルイスさんは？

ルイス：魚は好きじゃないです。肉と野菜が好きです。

---

④ 05-04

ルイス：佐々木さんは？

佐々木：私は魚が好きです。野菜も好きです。

ルイス：肉は？

佐々木：肉は好きじゃないです。

©The Japan Foundation

2. わさびは、ちょっと…

① 05-11

A：日本の食べ物、何が好きですか？
B：私は、うどんが好きです。
A：そばは？
B：そばも好きです。

---

② 05-12

A：日本の食べ物、何が好き？
B：えーと、天ぷらが好きです。
A：へー。
B：牛丼も、カレーも好きです。
A：そう。

---

③ 05-13

A：日本の食べ物、何が好きですか？
B：私は、納豆が好きです。
A：そうですか。すごい！　梅干しは？
B：あ、梅干しは、ちょっと……。

---

④ 05-14

A：日本の食べ物、何が好きですか？
B：すしが好きです。
A：わさびは、だいじょうぶですか？
B：あ、わさびは、ちょっと……。

©The Japan Foundation

3. お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？

① 05-20

A：セシルさん、お茶(ちゃ)、飲(の)みますか？

B：あ、はい、お願(ねが)いします。

A：はい、どうぞ。

B：ありがとうございます。

---

② 05-21

A：羅(ラ)さん、お酒(さけ)、飲(の)む？

B：いえ、けっこうです。

A：あ、そう。

B：ありがとうございます。

---

③ 05-22

A：イリヤスさん、何(なに)、飲(の)む？

B：じゃあ、コーヒー、お願(ねが)いします。

A：はい、コーヒー。

B：ありがとうございます。

---

④ 05-23

A：ルシアさん、何(なに)、飲(の)みますか？

B：じゃあ、ビール、お願(ねが)いします。

A：ビールね。どうぞ。

B：あ、どうも。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 **読んで、意味を確認しましょう。**
Leia e confirme os significados.

水（みず）	水	水	水
食べます（た）	食べます	食べます	食べます
飲みます（の）	飲みます	飲みます	飲みます

2 **＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。**
Leia atentando-se aos *kanji* sublinhados.

① A：何（なに）、飲みますか？
　B：じゃあ、水、お願（ねが）いします。

② パンとヨーグルトを食べます。

3 **上（うえ）の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。**
Digite as palavras sublinhadas acima utilizando o teclado de seu computador ou *smartphone*.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ Nが 好きです / Nは 好きじゃないです

肉と野菜が好きです。
Eu gosto de carne e verduras.

魚は好きじゃないです。
Eu não gosto de peixe.

- Expressão utilizada para dizer do que gosta.
- 好き(な) (preferido) é um adjetivo ナ(veja a Lição 7 ❹), ao qual se acrescenta です para formar uma frase.
- Para dizer que não gosta de algo, altera-se ～です por ～じゃないです, formando-se uma frase negativa. Pode-se utilizar também a forma ～じゃありません.
- O objeto de 好き é indicado acrescentando-se a partícula が depois de um substantivo. Por exemplo, como em 肉と野菜が. Entretanto, em muitas frases na forma negativa, o objeto da conversa já é conhecido. Frequentemente, a partícula が muda para は (exemplo ②).
- Quando se pergunta a uma pessoa do que ela gosta, utiliza-se o pronome interrogativo 何 (o que), adicionando-se か no final da frase. Pronuncia-se a frase com entonação crescente (exemplo ③).

- 好き嫌いを表すときの言い方です。
- 「好き（な）」はナ形容詞（→第 7 課❹）で、後ろに「です」をつけて文を作ります。
- 好きじゃないことを表すときは、「～です」を「～じゃないです」に変えて否定文にします。「～じゃありません」という形もあります。
- 「好き」の対象は、「肉と野菜が」のように、名詞のあとに助詞「が」をつけて示します。ただし、否定文では、対象となるものがすでに話題になっている場合が多いので、助詞「が」は「は」に変わることが多いです（例②）。
- 何が好きかをたずねるときは、疑問詞「何」を使って、文末に「か」をつけて、上昇イントネーションで発音します（例③）。

[例] Exemplo

► ① 私は、魚が好きです。肉は好きじゃないです。
Eu gosto de peixe. Não gosto de carne.

► ② A：肉、好きですか？
Você gosta de carne?
B：はい、好きです。
Sim, eu gosto.
A：野菜は？
E de verduras?
B：野菜は好きじゃないです。
Eu não gosto de verduras.

► ③ A：日本の食べ物、何が好きですか？
De que comida do Japão você gosta?
B：天ぷらが好きです。
Eu gosto de *tenpura*.

©The Japan Foundation

◆ Resumo da expressão 好きです 「好きです」のまとめ

forma afirmativa 肯定	Nが好きです	魚が好きです。 Eu gosto de peixe.
forma negativa 否定	Nは好きじゃないです (Nは好きじゃありません)	肉は好きじゃないです。 (肉は好きじゃありません。) Eu não gosto de carne.
forma interrogativa 疑問	N (は) 好きですか?	野菜、好きですか? Você gosta de verduras?
	何が好きですか?	日本の食べ物、何が好きですか? De que comida do Japão você gosta?

❷ N は ちょっと…

わさびは、ちょっと…。
Eu não gosto de wasabi.

- É uma forma de expressar algo negativo de modo suavizado. Nesta lição, é utilizada para dizer algo que a pessoa não aprecia quando perguntada sobre suas preferências de comida.
- Originalmente, ちょっと significa 少し (um pouco). Ao dizer ～はちょっと... sem terminar a frase, isso significa ちょっとだめです (não é bom para mim) ou ちょっと苦手です (não gosto disso).

- 否定的なことを相手に柔らかく伝える言い方です。この課では、食べ物の好みを聞かれて、苦手だということを伝えるときに使っています。
- 「ちょっと」は、もともとは「少し」という意味です。「～はちょっと…」のように、最後まで言わないことによって、「ちょっとだめです」「ちょっと苦手です」ということを表します。

[例] Exemplo ► A：日本の食べ物、何が好きですか?
De que comida do Japão você gosta?
B：天ぷらが好きです。
Eu gosto de *tenpura*.
A：刺身は?
E de *sashimi*?
B：刺身は、ちょっと…。
Eu não gosto de *sashimi*.

©The Japan Foundation

❸ V- ますか？ (forma マス マス形) / V- る？ (forma do dicionário 辞書形)

お茶、飲みますか？
Gostaria de tomar chá?

何、飲む？
O que quer beber?

- Forma de perguntar utilizando um verbo. Utiliza-se para perguntar o desejo de alguém. Nesta lição, é utilizada para perguntar o que alguém quer beber.
- Verbos que terminam com ます, como 飲みます por exemplo, são denominados verbos na "forma masu" (マス)--form. A forma マス é uma maneira polida de falar. É utilizada quando se conversa com pessoas que não conhecemos, ou com um superior. Para fazer perguntas, adiciona-se か ao final da frase, elevando a entonação. Por exemplo, 飲みますか?
- A forma básica dos verbos é denominada "forma do dicionário" (forma como os verbetes aparecem no dicionário). Para o verbo "beber", 飲む é a forma do dicionário, e 飲みます é a forma ます. Com a forma do dicionário, pode-se fazer frases interrogativas, simplesmente elevando-se a entonação na pronúncia (como em 飲む?). É um modo informal utilizado na linguagem oral. Utiliza-se com amigos e subordinados.
- Como nos níveis introdutório『入門』e básico『初級』há mais oportunidades de conversar utilizando a forma マス, o estudo será feito centrado nessa forma. Procure treinar para ser capaz de ouvir e compreender a forma do dicionário. Ao aprender os verbos, procure memorizar essa forma também. No nível básico 1『初級1』, serão estudadas as regras de declinação para se criar a forma マス a partir da forma do dicionário.
- Se alguém oferecer uma bebida ou outra coisa a você, caso queira aceitar diga はい、お願いします (sim, por favor). Para recusar, diga いえ、けっこうです (Não, obrigado) (exemplo ①).
- Ao perguntar a outra pessoa o que ela gostaria de beber, use o pronome interrogativo 何 (o que) para fazer a pergunta. Quando estiver respondendo, diga お願いします depois de dizer o nome da bebida que deseja (exemplos ② and ③).

- 動詞を使った質問の言い方です。相手の意志をたずねるときに使います。この課では、飲む物を質問するときに使っています。
- 「飲みます」のように、「ます」で終わる動詞の活用形を「マス形」と呼びます。「マス形」は丁寧な言い方で、知らない人や目上の人と話すときに使われます。疑問文は、文末に「か」をつけて、「飲みますか?」のように上昇イントネーションで発音します。
- 動詞の基本形を「辞書形（＝辞書の見出しに出てくる形）」と呼びます。「飲む」が辞書形で、「飲みます」はそのマス形です。辞書形の場合、「飲む?」のように上昇イントネーションで発音するだけで疑問文になります。話し言葉で使われるカジュアルな言い方で、友だち同士や目下の人に使われます。
- 『入門』から『初級』の段階では、マス形を使って話す機会のほうが多いので、マス形を中心に勉強します。辞書形を使った言い方は、聞いてわかるようにしておきましょう。動詞を覚えるときは、辞書形をいっしょに覚えておくようにします。なお、辞書形からマス形を作る活用規則は、『初級1』で勉強します。
- 飲み物などをすすめられて、受ける場合は「はい、お願いします。」、断るときは「いえ、けっこうです。」と答えます（例①）。
- 何を飲むかたずねる場合は、疑問詞「何」を使って質問します。答えるときは、飲みたいもののあとに「お願いします。」をつけて言います（例②③）。

©The Japan Foundation

[例] ► ① A：コーヒー、飲みますか?
Exemplo Gostaria de beber café?
B：はい、お願いします。
Sim, por favor.
A：ミルクは?
Leite?
B：いえ、けっこうです。
Não, obrigado.

► ② A：何、飲みますか?
O que gostaria de beber?
B：紅茶、お願いします。
Chá, por favor.

► ③ A：何、飲む?
O que quer beber?
B：オレンジジュース、お願いします。
Suco de laranja, por favor.

❹ NをV-ます

シリアルを食べます。
Eu como cereais.

- O verbo na forma マス é utilizado não apenas ao exprimir vontade, mas também ao expressar fatos, ou hábitos. Nesta lição, é utilizado quando se fala sobre os hábitos no café da manhã.
- O objeto do verbo é colocado antes dele na frase, adicionando-se a partícula を depois do substantivo (por exemplo, シリアルを). A partícula é como を, mas a pronúncia é [o]. A palavra シリアル é o objeto do verbo 食べます.
- No caso de fazer perguntas, frequentemente omite-se a partícula を, que indica o objeto. No exemplo abaixo (いつも、何、食べますか?), a partícula を de 何を foi omitida. O mesmo acontece em ❸ お茶、飲みますか?

- 動詞のマス形は、意志を表すだけでなく、事実や習慣を表すときにも使われます。この課では、朝食の習慣を話すときに使っています。
- 動詞の目的語は、「シリアルを」のように、名詞に助詞「を」をつけて動詞の前に置きます。「を」と書いて「お」と読みます。「シリアル」は「食べます」の目的語です。
- 質問する場合、目的語を示す助詞「を」は省略されることが多いです。下の例の「いつも、何、食べますか?」は、「何を」の「を」が省略された形です。❸の「お茶、飲みますか?」も同様です。

[例] ► A：朝ご飯、いつも、何、食べますか?
Exemplo O que você sempre costuma comer no café da manhã?
B：ごはんとみそ汁を食べます。
Como arroz e sopa de pasta fermentada de soja.
A：Cさんは?
E você, C-*san*?
C：私は、パンと果物を食べます。ジュースを飲みます。
Eu como pão e frutas. Bebo suco.

©The Japan Foundation

❺

(N は)	V- ません V- ないです

私(わたし)は、朝(あさ)ご飯(はん)は、あまり食(た)べません。
Eu não costumo tomar café da manhã.

私(わたし)も、食(た)べないです。
Eu também não tomo.

- Estas são maneiras de dizer frases com verbos na forma negativa.
- Ao trocar ～ます por ～ません forma-se uma frase com o verbo na forma negativa. 食(た)べません é a forma negativa de 食(た)べます.
- Em frases na forma negativa, a partícula を que indica o objeto é frequentemente substituída pela partícula は, como no exemplo 朝(あさ)ご飯(はん)は.
- 食(た)べないです tem o mesmo significado que 食(た)べません. Esta é a forma negativa (forma ナイ) do verbo "comer" (食(た)べる) no infinitivo, com a adição de です. As regras de conjugação para obter a forma ナイ, a partir do infinitivo serão estudadas no nível básico 1 『初級(しょきゅう)1』.
- Existem duas maneiras de dizer uma frase com verbo na forma negativa: ～ません e ～ないです. Como é mais fácil passar da forma ～ます para ～ません, estudaremos essa forma no nível introdutório 『入門(にゅうもん)』. Entretanto, na prática, a forma ～ないです é frequentemente utilizado na linguagem oral. Lembre-se disso para que você possa compreender quando escutar.

- 動詞文の否定の言い方です。
- 「～ます」を「～ません」に変えると否定文になります。「食べません」は「食べます」の否定形です。
- 否定文では、「朝ご飯は」のように、目的語を示す助詞「を」は「は」に変わることが多いです。
- 「食べないです」は、「食べません」と同じ意味です。辞書形「食べる」の否定形（＝ナイ形）の「食べない」に「です」をつけた形です。辞書形からナイ形を作る活用規則は『初級 1』で勉強します。
- 動詞文の否定の言い方には、「～ません」と「～ないです」の２つがあります。『入門』では、「～ます」を「～ません」に変えるほうが簡単なので「～ません」の形を勉強します。ただし、実際の話しことばでは「～ないです」の形が使われることが多いので、聞いたときにわかるようにしておきましょう。

[例(れい)] ► A：朝(あさ)ご飯(はん)、何(なに)、食(た)べますか？
Exemplo　O que você come no café da manhã?
B：朝(あさ)ご飯(はん)は、食(た)べません。
Não tomo café da manhã.
A：私(わたし)も、食(た)べないです。コーヒーを飲(の)みます。
Eu também não tomo. Tomo café.

©The Japan Foundation

◆ Oração (tempo não passado) 動詞文（非過去）

forma afirmativa 肯定	**V- ます (forma マス マス形)** シリアルを食べます。 Eu como cereal
forma interrogativa 疑問	**V- ますか?** 何、食べますか? O que você come?
forma negativa 否定	**V- ません** **V- ないです** 朝ご飯は、食べません。 朝ご飯は、食べないです。 Não tomo café da manhã.

❻ いつも／よく　V- ます / あまり　V- ません ＜Frequência 頻度＞

私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。
Eu como pão, ovos e iogurte frequentemente.

朝ご飯は、あまり食べません。
Eu não costumo tomar o café da manhã..

- Estas são formas de expressar a frequência de uma ação.
- いつも (sempre), よく (frequentemente), e あまり (raramente) são advérbios e são posicionados antes de um verbo. A ordem das palavras pode ser tanto よくヨーグルトを食べます como ヨーグルトをよく食べます.
- あまり é utilizado em orações negativas e indica que algo não é frequente.

- 頻度を表す言い方です。
- 「いつも」「よく」「あまり」は副詞で、動詞の前に置かれます。語順は、「よくヨーグルトを食べます」「ヨーグルトをよく食べます」のどちらでもかまいません。
- 「あまり」は、否定文といっしょに使い、頻度が高くないことを表します。

[例] Exemplo
► A：朝ご飯、いつも、何、食べますか?
O que você sempre come no café da manhã?
B：パンを食べます。果物をよく食べます。
Como pão. Como frutas frequentemente.

► A：卵を食べますか?
Você come ovos?
B：卵は、あまり食べません。
Ovos eu não como muito.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 日本の食べ物（刺身と寿司／天ぷら／うどんとそば／カレー）

Comida japonesa (*sashimi* e *sushi* / *tenpura* / *udon* e *soba* / *curry*)

▶ 刺身と寿司 *Sashimi* e *Sushi*

Sashimi 刺身

Nigiri-zushi にぎり寿司

Kaiten-zushi 回転寿司

O *sashimi* é um dos pratos representativos da culinária japonesa, consistindo em fatias finas de peixe cru fresco que são comidas com *shooyu* (molho de soja) e outros ingredientes. Dispor as fatias de peixe de modo a produzir um belo aspecto visual é também outra característica deste prato. Por baixo do *sashimi*, ficam fatias finas de *daikon* (nabo), algas marinhas e *shiso* (perilla), que são chamadas de *sashimi no tsuma* (acompanhamento do *sashimi*). Podem ser comidas também ou deixadas no prato.

O *sushi* é um prato de *sashimi* comido junto com arroz temperado e que atualmente tem se popularizado no mundo inteiro. Existem vários tipos de *sushi*, tais como *nigiri-zushi*, *maki-zushi*, *chirashi-zushi*, *oshizushi* e outros. Quando se vai a um autêntico *sushiya* (restaurante de *sushi*), o preço da refeição pode ser extremamente alto, mas há também muitos restaurantes com preços mais acessíveis. Nos chamados *kaitenzushi*, restaurantes onde o *sushi* é servido por correia transportadora, é possível comer com preços relativamente baixos. Também se pode comprar em redes de restaurantes de *sushi* para viagem, supermercados e lojas de conveniência.

刺身は、新鮮な生の魚を薄く切って、しょうゆなどをつけてそのまま食べる料理で、代表的な日本料理の１つです。魚の切り身をただ並べるだけではなく、見た目が美しく見えるように、きれいに盛り付けるのも特徴です。刺身の下には細く切った大根や海藻、シソなどが置かれ、これらを「刺身のつま」といいます。刺身のつまは食べることもできますし、食べないで残してもいいです。

寿司は、刺身を酢飯といっしょに食べる料理で、現在では世界中に広まっています。「にぎり寿司」「巻き寿司」「ちらし寿司」「押し寿司」など、いくつか種類があります。本格的な寿司屋に行くと非常に高い料金になることもありますが、値段を抑えた店も多くあります。「回転寿司」という、寿司がベルトコンベアで運ばれてくるシステムの店は、比較的安い値段で寿司が食べられます。また、テイクアウトの寿司チェーン店や、スーパー、コンビニなどでも、気軽に買うことができます。

▶ 天ぷら *Tenpura*

Tenpura é um prato com frutos do mar (como camarão, peixe e outros) e vegetais (como abóbora, berinjela e outros), cobertos com uma massa feita de farinha de trigo ou outros ingredientes e fritos em óleo. É um prato tradicional japonês, mas dizem que o nome tem origem na palavra portuguesa "tempero". *Tenpura* é comido mergulhado em molho ou salpicado com sal. Também pode ser servido sobre arroz, *soba* ou *udon*.

天ぷらは、エビや魚などの魚介類や、カボチャ、ナスなどの野菜に、小麦粉などから作った衣をつけ、油で揚げた料理です。伝統的な日本料理ですが、「天ぷら」の語源はポルトガル語の「tempero（調味料）」に由来すると言われています。天ぷらは、つゆにつけて、または塩をかけて食べます。ご飯の上にのせたり、そばやうどんの上にのせたりする食べ方もあります。

©The Japan Foundation

▶ うどんとそば　*Udon e Soba*

Udon e *soba* são dois pratos típicos de macarrão japoneses. O *udon* é preparando cozinhando-se um macarrão branco e espesso feito de farinha de trigo. O macarrão *soba* é feito de farinha de trigo-sarraceno. Tanto o *udon* como o *soba* podem ser servidos em caldo quente, ou então, podem ser cozidos e resfriados em água, sendo então servidos num prato e comidos mergulhando-se o macarrão num molho espesso.

Há restaurantes especializados apenas em *udon*, ou em *soba*, mas muitos restaurantes de *soba* oferecem ambos nos seus cardápios. Geralmente, há restaurantes de *udon* e *soba* nas estações de trem. São uma boa opção quando se está com pressa, pois a comida é barata e servida num curto espaço de tempo.

No Japão, as pessoas comem *udon* e *soba* fazendo ruído ao sorver o caldo e o macarrão. Isso é feito para apreciar o aroma e também para expressar pelo som que a comida está saborosa, em vez de expressar verbalmente. Pode ser uma boa ideia praticar para conseguir fazer ruído quando se come o *udon* ou *soba*.

O cardápio de *udon* e *soba* inclui os seguintes itens:

和食の麺類の代表的なものが、うどんとそばです。うどんは、小麦粉から作った白くて太い麺をゆでて作ります。そばは、そば粉から麺を作ります。うどんもそばも、温かいつゆに入れて食べる食べ方と、ゆでたあと水で冷やした麺を皿に盛り、濃い目のつゆにつけて食べる食べ方があります。

うどん、そばは、一方だけを扱う専門的な店もありますが、多くのそば屋では、うどんとそばの両方がメニューにあり、選ぶことができます。電車の駅にはたいてい、うどんとそばの店があり、安く、しかも短い時間で提供されるので、急いでいるときなどに便利です。

日本でうどんやそばなどの麺類は、「ズルズルッ」と音を立てて食べます。これはこのほうが香りを楽しめるという理由や、「おいしい」とことばで言う代わりに音で伝えるという意味があります。自分でも音を立ててうどんやそばが食べられるよう、練習してみるといいでしょう。

うどん、そばのメニューには、以下のようなものがあります。

- かけうどん／かけそば

  Udon ou *soba* servido em caldo quente, sem outros ingredientes.
  具が入っていない、温かいつゆに入ったうどん・そば。

- ざるうどん／ざるそば

  Zaru é um recipiente feito de bambu. O macarrão resfriado em água, ou preparado gelado, é servido no *zaru* e comido mergulhando-se num molho espesso.
  ざるは竹で編んで作った器。水で冷やし、冷たくした麺をざるに盛り、つゆをつけて食べる。

- きつねうどん／きつねそば

  Kitsune significa "raposa". É servido com *toofu* frito em cima. Na região de Kansai, o udon é chamado *"kitsune"* e o *soba* é chamado *"tanuki"*.
  きつねは "fox" の意味。油揚げをのせたもの。関西では、うどんは「きつね」、そばは「たぬき」と言う。

- 月見(つきみ)うどん／月見(つきみ)そば

  Tsukimi significa "olhar a Lua". Este *udon* ou *soba* é servido com um ovo cru por cima.
  月見は "moon viewing" の意味。生卵をのせたもの。

- 天(てん)ぷらうどん／天(てん)ぷらそば

  Este *udon* ou *soba* é servido com *tenpura* (de camarão ou outro tipo) no topo.
  エビなどの天ぷらをのせたもの。

Kitsune-udon　きつねうどん

Tsukimi-soba　月見そば

Zaru-soba　ざるそば

©The Japan Foundation

▶ カレー *Curry*

O *curry* (caril) é um prato indiano que chegou ao Japão durante o período Meiji (1868-1912) via Inglaterra e depois se tornou um estilo de cozinha original no Japão. O *curry* japonês difere do indiano e do tailandês por ser feito com farinha de trigo e por ser mais espesso em consistência. É servido sobre o arroz, e o prato é chamado "arroz de *curry*" (カレーライス).

Dizem que, em média, os japoneses comem *curry* pelo menos uma vez por semana. Pode-se encontrar *curry* na maioria dos restaurantes, incluindo os de *teishoku* (refeição completa), de *soba* e de *gyuudon*. A maioria dos bufês no Japão inclui o *curry* no cardápio. Deste modo, é um alimento muito popular no Japão e é considerado um "prato nacional".

Pode-se facilmente fazer o próprio *curry* utilizando produtos comercialmente disponíveis. Muitos deles são vendidos pré-cozidos em embalagens apropriadas que podem ser preparados simplesmente colocando-se a embalagem em água quente. Deixando comprado, é útil quando quiser fazer uma refeição fácil e rápida.

カレーは、インドの料理が、イギリスを経由して明治時代（1868-1912）に日本に入り、そのあと日本でオリジナルのスタイルになった料理です。日本のカレーは、インドやタイのカレーとは違い、小麦粉を使い、とろみがついているのが特徴です。ご飯にかけて、「カレーライス」として食べます。

日本人は平均して週に 1 度以上カレーを食べると言われています。定食屋、そば屋、牛丼屋など、たいていの飲食店ではカレーを食べることができます。日本でビュッフェスタイルの食事をすると、たいていメニューにカレーがあります。このように、カレーは日本では非常に人気があり、日本の「国民食」とも言われています。

市販のカレールーを使うと簡単に作ることができるので、自分で作ってみるのもいいでしょう。また、袋のままお湯に入れればできあがるレトルト食品もたくさん売られていますので、買っておくと、手をかけずに食事を作りたいときなどに便利です。

● 丼物（どんぶりもの） *Donburi-mono* (tigelas de arroz com cobertura)

O *Donburi-mono* é um prato que consiste de uma tigela de arroz coberta com uma variedade de ingredientes. Os tipos de *donburi-mono* são chamados por nomes terminados em *"don"*, tais como *gyuudon* e *katsudon*. Além do *gyuudon*, que aparece no texto, existem diversas variedades, dependendo do tipo de cobertura.

丼にご飯を入れ、その上に具材をのせた料理を丼物といいます。丼物は、「牛丼」「カツ丼」のように、うしろに「～丼」がついた品名で呼ばれます。本文に登場した牛丼以外にも、上に何をのせるかによって、さまざまな種類の「～丼」があります。

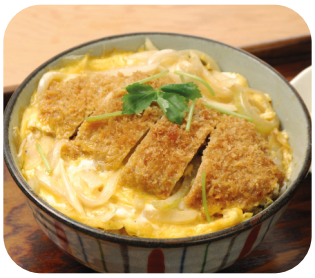
▶ 牛丼（ぎゅうどん） *Gyuudon* (tigela de arroz e carne bovina)

Esta tigela de arroz é coberta com fatias finas de carne bovina frita com cebola, temperadas com molho adocicado. Às vezes, é servido também com gengibre vermelho. Existem diversas cadeias de restaurantes de *gyuudon* no Japão, tais como Yoshinoya, Matsuya e Sukiya. Nelas, pode-se saborear o *gyuudon* a preços baixos, fazendo dele um prato simples e popular.

薄く切った牛肉とたまねぎを炒め、甘辛いつゆで味をつけ、ご飯にのせた丼です。紅ショウガをのせることもあります。日本には「吉野家」「松屋」「すき家」など、牛丼のチェーン店がいくつかあり、安い値段で牛丼を食べることができるので、気軽な食事として人気があります。

©The Japan Foundation

▶カツ丼 *Katsudon* (tigela de arroz com carne de porco)



Esta tigela de arroz é coberta com tipo de milanesa de carne de porco cozida com cebola e ovos mexidos. É encontrada em restaurantes de *tonkatsu* e também em restaurantes de *teishoku* (refeição completa), *soba* e outros.

豚カツをタマネギといっしょにつゆで煮込み、卵でとじたものをご飯にのせます。豚カツの店のほか、定食屋やそば屋などでもメニューにあります。

▶親子丼 *Oyakodon* (tigela de arroz com frango e ovo)

Este é também um item de cardápio comum nos restaurantes de *teishoku* (refeição completa) e *soba*. Também é por vezes servido em restaurantes de *yakitori*. Consiste de uma tigela de arroz coberta com frango cozido com cebolinhas ou cebolas, e ovos mexidos. O nome *oyako* (pais e filhos) provém da utilização de galinha e ovo. Alguns restaurantes também oferecem *donburi* com carne de porco ou de vaca em vez de frango e chamam esse prato de *tanindon* (*tanin* significa "pessoa desconhecida, sem parentesco").

これも、定食屋やそば屋で一般的なメニューです。焼き鳥の店で出されることもあります。鶏肉をネギ、またはタマネギといっしょにつゆで煮込み、卵でとじたものをご飯にのせた丼です。鶏肉と卵を使うことから、「親子」という名前がついています。鶏肉の代わりに豚肉や牛肉を使った「他人丼」をメニューに載せている店もあります。

▶海鮮丼 *Kaisen-don* (tigela de arroz com frutos do mar)

Consiste de uma tigela de arroz coberta com vários tipos de *sashimi*. Dependendo do tipo, o prato pode ter nomes diferentes, tais como *magurodon* (*sashimi* de atum), *sakeikuradon* (salmão e ovas de salmão) e outros.

いろいろな刺身をご飯の上にのせて作る丼です。刺身の種類によって、「まぐろ丼」「鮭イクラ丼」等の名前がつくこともあります。

▶鰻丼 *Una-don* (tigela de arroz com enguia)

"Consiste de arroz coberto com *unagi no kabayaki* (enguia grelhada com molho adocicado). A versão mais sofisticada deste prato utiliza como recipientes caixas laqueadas em vez de tigela, e é chamada *unajuu*. Dependendo do tamanho da enguia, ela pode ser classificada em categorias: *matsu* (pinheiro), *take* (bambu) ou *ume* (ameixeira). Neste caso, geralmente, a classificação é na ordem pinheiro, bambu e ameixeira, sendo o pinheiro a categoria mais alta (embora isso possa variar de restaurante para restaurante). A enguia é um prato muito caro em restaurantes especializados, mas também pode ser comida a preços relativamente menores em cadeias de restaurantes de *gyuudon*.

No Japão, há o costume comer enguia no verão, no *doyou no ushi no hi* (dia do boi, na metade do verão), e muitas pessoas comem *unadon* ou *unajuu* nesse dia."

鰻の蒲焼きをご飯にのせて食べます。高級なものは、丼の代わりに重箱を使い、「鰻重」という名前になります。鰻の大きさなどによって「松」「竹」「梅」というランクがつけられていることもあります。この場合、一般的には松＞竹＞梅の順位で、松がいちばんランクが高いのが普通です（ただし、店によって異なる場合もあります）。鰻は専門店で食べるとかなり高い料理ですが、牛丼のチェーン店などで比較的安く食べることもできます。

日本では夏の「土用の丑の日」に鰻を食べる習慣があり、この日にはたくさんの人が鰻丼や鰻重を食べます。

©The Japan Foundation

● 外国人の苦手な日本の食べ物

Comidas japonesas que os estrangeiros geralmente não apreciam

Dentre as comidas que existem no seu país, há alguma que os estrangeiros não apreciam? No Japão, é frequente ouvir de estrangeiros o comentário de que não conseguem comer (ou não apreciam) *nattoo* nem *umeboshi*, mencionados no texto principal. Outro exemplo é o *shiokara*, que aparece no cardápio de *izakaya* no texto principal. Naturalmente, cada pessoa tem suas preferências, assim como o que cada um consegue comer ou não. Se tiver a oportunidade, experimente.

みなさんの国の食べ物の中には、外国人から苦手だと言われる食べ物がありますか？　本文に登場した「納豆」と「梅干し」、居酒屋メニューにあった「塩辛」は、外国人から「食べられない」「苦手」という声がよく聞かれる日本の食べ物です。もちろん好みは人それぞれですし、食べられるものも食べられないものも人によってさまざまです。機会があれば、試してみてください。

▶ 納豆 *Nattoo*

Nattoo é feito de grãos de soja fermentados. Tem um odor característico e consistência viscosa. É um alimento comum no café da manhã japonês. Entretanto, mesmo entre os japoneses, há muitos que não gostam de *nattoo*. Em particular, as pessoas da região de Kansai consomem menos *nattoo* em comparação às da região de Kanto. Como é considerado um exemplo típico de alimento que muitos estrangeiros não apreciam, há japoneses que ficam admirados, ou surpresos, quando um estrangeiro diz que gosta de *nattoo*.

納豆は大豆を発酵させて作った食品で、独特のにおいと、糸を引く粘りがあります。日本の朝食のメニューとして一般的な食品ですが、日本人でも、納豆が苦手な人は多いです。特に、関西の人は、関東の人と比べると、あまり納豆を食べません。「外国人が苦手な日本の食べ物」の典型として考えられているので、外国人が「納豆が好き」というと、感心したり驚いたりする日本人もいるでしょう。

▶ 梅干し *Umeboshi*

Umeboshi é feita de ameixas conservadas em salmoura e é extremamente azeda. É adicionada a bolinhos de arroz, *bentoo* (refeições embaladas), *ochazuke* (arroz cozido embebido no chá) e outros pratos. Também é popular como comida saudável. Porém, pelo fato de ser azeda, há pessoas que não apreciam.

梅干しは梅の実を塩漬けにして作った食品で、非常に酸っぱいのが特徴です。おにぎり、お弁当、お茶漬けなどに使われ、健康食品としても人気がありますが、その酸っぱさのため、苦手という人もいます。

▶ 塩辛 *Shiokara*

Shiokara é preparado cortando-se a carne de lulas e outros peixes e moluscos juntamente com seus órgãos internos, e colocando-os em salmoura para fermentar. É servido sobre o arroz, ou então comido como aperitivo junto com bebidas alcoólicas. Os estrangeiros que não gostam de *shiokara* costumam dizer que "é salgado demais", ou que "tem uma aparência desagradável", ou então que "só de ouvir que tem vísceras, não dá para comer".

塩辛は、イカなど魚介類の身を内臓と合わせて刻み、塩漬けにして発酵させて作ります。ご飯にのせて食べたり、お酒のつまみとして食べたりします。塩辛が嫌いな外国人からは、「味がしょっぱすぎる」「見た目が気持ち悪い」「内臓というだけで無理」などの感想が聞かれます。

©The Japan Foundation

日本酒（にほんしゅ） Saquê

O saquê é fabricado a partir do arroz. Existem muitos locais de fabricação no Japão, produzindo diversas marcas de saquê em todo o país. Em geral, a graduação alcoólica do saquê é de 14% a 16%. Em japonês, a palavra *osake* pode ser utilizada para se referir tanto ao saquê como a todas as bebidas alcoólicas.

O saquê feito de arroz, malte de arroz e água, sem uso de álcool artificial, é chamado *junmaishu*. O saquê que é fabricado moendo-se o arroz e utilizando-se o núcleo do grão é chamado *ginjooshu*. O *junmaishu* tem um sabor suave, enquanto que o *ginjooshu* tem um aroma frutado.
Em termos de sabor, o saquê pode ser classificado como *amakuchi* (doce) ou *karakuchi* (seco). O saquê com elevado conteúdo de arroz é doce, enquanto o saquê com elevada porcentagem de álcool tem sabor leve e seco. Quanto ao modo de beber, pode ser servido gelado (*reeshu*) ou quente (*atsukan*). O saquê é vendido até mesmo em lojas de conveniência, e pode ser apreciado também nos *izakaya*.

Nos últimos tempos, surgiram também "bares de saquê" em todo o país, reunindo marcas de saquê de todo o Japão.

日本酒は米から作られます。日本各地に酒蔵があり、日本全国でさまざまな銘柄の日本酒が造られています。アルコールの度数はだいたい 14 ～ 16% ぐらいです。日本語で「お酒」というときは、この日本酒のことを指す場合と、アルコール飲料全体を指す場合があります。

人工的なアルコールを使わないで、米と米麹と水だけから作った日本酒を「純米酒」といいます。また原料の米を削り、米の芯の部分を使って作った日本酒を「吟醸酒」といいます。純米酒は、まろやかな味わい、吟醸酒はフルーティーな香りが特徴です。

日本酒の味は「甘口」か「辛口」かに分けられます。米の成分が多く残った日本酒が「甘口」、アルコールの比率が高くさらっとした日本酒が「辛口」です。また飲み方は、冷やして飲むのが「冷酒」、温めて飲むのが「熱燗」です。

日本酒はコンビニでも売られていますし、居酒屋でも飲むことができます。最近は、日本全国の日本酒を集めた「日本酒バー」も各地にできています。

日本の朝食（にほんのちょうしょく） Café da manhã japonês

Um típico café da manhã japonês inclui arroz e sopa de *miso* (pasta de soja), peixe frito, ovos, algas, *nattoo* e picles. Entretanto, atualmente, o número de pessoas que se alimentam assim todos os dias está menor. De modo inverso, está aumentando o número de pessoas que comem pão, ovos e outros itens característicos do café da manhã em estilo ocidental. Muitas pessoas também tomam um café da manhã mais simples, por exemplo, comendo só cereais e iogurte, ou sanduíches comprados em lojas de conveniência. Também há pessoas que não tomam café da manhã.

A sopa de *miso* é feita dissolvendo-se a pasta de *miso* em um caldo. São adicionados *toofu*, alga *wakame*, nabo e outros ingredientes. Ao beber, não se utiliza colher. Leva-se a tigela à boca com as mãos.

Se houver *miso* no fundo da tigela, mistura-se suavemente a sopa com os pauzinhos antes de beber.

Também é frequente comer ovos crus no café da manhã. Não há muitos países no mundo onde se faz isso. Para os estrangeiros, pode haver a impressão de que ficarão doentes se comerem ovos crus. No entanto, no Ja-

©The Japan Foundation

pão, os ovos são limpos e esterilizados para serem consumidos crus. Se forem frescos, é seguro comê-los assim. Os ovos crus são frequentemente misturados com molho de soja ou *dashi* (caldo), e então a mistura é derramada sobre o arroz e comida desse jeito. É o chamado *tamago-kake-gohan* (arroz branco misturado com ovos crus temperados). É consumido não só no café da manhã, mas também após ingerir bebida alcoólica. Às vezes, esse prato aparece como "*TKG*" no cardápio dos *izakaya*.

典型的な日本の朝食は、ご飯と味噌汁、焼き魚、卵、のり、納豆、漬け物などです。しかし、今ではこのような朝食を毎日食べる人は、少なくなりました。逆に、パンと卵などの西洋風の朝食を食べる人が増えています。朝食を簡単に済ませる人も多く、シリアル、ヨーグルトなどで済ます人や、コンビニでサンドイッチを買って朝食にする人などもいます。朝食を食べない人もいます。

味噌汁は、だしをとり、味噌を溶かしたスープです。豆腐、わかめ、大根などの具を入れます。飲むときはスプーンを使わないで、お椀を手に持って、口の近くに持っていって飲みます。味噌が沈んでいる場合は、箸で軽くかき混ぜてから飲みます。

朝食には、生卵を食べることもよくあります。世界で、卵を生のまま食べる国は、あまり多くないようです。外国の人にとっては、「食べたら病気になりそう」というイメージが先行する場合もあります。しかし、日本の卵は生で食べることを前提として洗浄、殺菌が行われているので、古い卵でなければ生で食べても安全です。生卵は、しょうゆ（または出し汁）と混ぜ、ご飯にかけた「卵かけご飯」にして食べることが多いです。「卵かけご飯」は、朝食だけではなく、お酒を飲んだあとに食べることもあります。居酒屋のメニューなどでは「TKG」と書かれることもあります。

©The Japan Foundation